Funk-Schalt Set
Bedienungsanleitung

GB **Instruction manual Radio-switch-set**

ES **Instrucciones para el uso del Set de módulos enchufe via radio**

PT **Instruções de serviço**

SE **Bruksanvisning Radiostyrt eluttagsset**

Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4
D-63776 Mömbris • www.rev.biz
Tel. +49 180 5 002734
Fax. +49 180 5 007410
E-mail: service@rev.biz

06.14

DE

Bedienungsanleitung Funk-Schalt-Set 8342LC

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie den Kaufdatum. Sie erhalt spätestens 30 Monate nach der Fertigung des Geräte.

Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Garantiezeit nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.

Die Haftung entsteht nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.

Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV, kein Widerspruch vom Käufer eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.

Im Fehlerfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mängelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.

Ohne Garantieschein erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Garantieangaben gelten nicht für evtl. mitgelieferte oder eingebaute Batterien.

Wir empfehlen, mit der Servicestelle Kontakt aufzunehmen. Ihre Reklamation wird damit beschleunigt.

Dieses Gerät kann unter starkem RF-Einfluss nicht wie unter normalen Bedingungen betrieben werden; in diesem Fall ist eine Änderung des Standorts notwendig.

Hiermit erklärt REV Ritter, dass sich das Model 0085010703 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Vollständige CE-Konformitätserklärung siehe: www.rev.biz unter dem jeweiligen Artikel. Dieses Produkt ist ein Funkschaltsystem und darf nur als solches verwendet werden (siehe Punkt Ausstattung/Funktion). Die Sendetasten der Fernbedienung dürfen nicht dauerhaft betrieben werden.

WEEE-Entsorgungshinweis:
Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dass Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben!

Garantiebedingungen:
REV Produkte durchlaufen während der Fertigung mehrere, nach neuestem Stand der Technik aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel am Gerät auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Sie endet
2.
3.
4.
5.
6.

Ausstattung/Funktion:
Ihr Funk-Set besteht aus einem Sender und mehreren Funkschaltempfängern. Mit diesem Produkt können Sie beliebige elektrische und elektronische Geräte (Lampen, TV, Computer, Weihnachtsbeleuchtung,...) bis 2300W Leistung über eine Reichweite von bis zu 30m (Freifeld) schalten. Sie können von jedem Standort aus Ihre Geräte selbst durch Möbel und Wände hindurch ein und ausschalten. Die Reichweite in Gebäuden ist abhängig von der baulichen Gegebenheit.

Installation:
Fernbedienung:
Batterien einlegen (Abb. 1)

Bei der Erstinbetriebnahme mittels Einstecken in eine spannungsführende Steckdose, befindet sich der Schaltempfänger im Anlern-Modus (LED blinkt). Drücken Sie nun eine der On-Tasten des Handsenders, die dem Schaltempfänger zugeordnet werden soll. Bei erfolgreicher Übertragung des Signals ist ein 2-faches Klicken des Schaltrelais zu hören. Wiederholen Sie diesen Vorgang entsprechend für die beiden anderen Tasten des Senders und den beiden anderen Schaltempfängern.
Bitte beachten Sie, dass wenn der Schaltempfänger vom Netz getrennt wurde, und die Verbindung wiederhergestellt ist, befindet sich der Schaltempfänger für ca. 10 Sekunden wieder im Anlern-Modus. Erfolgte während dessen kein Kanalwechsel bleibt der bisherige Kanal programmiert.
Verwenden Sie diese Funktion zur Neuprogrammierung der Schaltempfänger.

Empfänger:
Funkschalter in Schutzkontaktsteckdose einstecken (Abb. 2).
Zu schaltendes Gerät in die Funksteckdose einstecken (Abb. 2).
Achtung: Die Anschlussleistung von max. 10A / 2300W sollte nicht überschritten werden.
Zu schaltendes Gerät einschalten.

Batterie:
Für die Fernbedienung wird eine Batterie Typ CR2032 benötigt. Sie liegt der Fernbedienung bei. Lösen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die Batterie ein. Bitte unbedingt die im Batteriefach gekennzeichnete Lage beachten! Es besteht die Gefahr der Explosion bei Ersetzen der Batterie durch einen falschen Typ.
Achtung: Erneuern Sie die Batterie, wenn die Reichweite der Fernbedienung stark nachlässt. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Wir empfehlen die Batterie einmal jährlich zu ersetzen. Bitte führen Sie verbrauchte Batterie durch kostenlose Rückgabe beim Handel der umweltschonenden Entsorgung zu.

Anwendung:
Durch drücken der „On-/Off-Taster" werden die Funkschaltempfänger je nach Programmierung wie unter Punkt „ Installation" beschrieben ein- oder ausgeschaltet. Mit den „On-/Off-Tasten" der Kennzeichnung G (Gruppe) können alle Funkschaltempfänger gleichzeitig ein- oder ausgeschaltet werden.
Mit der Taste G können Sie alle Funkschaltempfänger gleichzeitig in Gruppe EIN bzw. AUS schalten.

Wenn mehrere oder andere Funkfernbedienungen am gleichen Ort (auch Nachbarwohnung) benutzt werden, muss darauf geachten werden, dass die Funkfernbedienungen unterschiedliche Nummer am Gerät angebracht haben um gegenseitige Fehlschaltungen zu vermeiden.

Fehlersuche:
Keine Reaktion am zu schaltenden Gerät:
- Ist der Verbraucher eingeschaltet?
- Ist der Empfänger der richtigen Taste an der Fernbedienung zugeordnet?
- Ist der Empfänger innerhalb der Reichweite? Test durch Annähern.
- Passt das zu schaltende Gerät (Art und Leistung) zum Empfänger?

Ungewolltes Ein-/Ausschalten des Verbrauchers:
- Ist ein anderer Sender - wie elektronischer Kopfhörer, Funk-Gong in der Nähe?
- Kanaleinstellung des anderen Senders ändern.

Reichweite zu gering:
- Sind bei Verwendung mehrerer Empfänger diese in ausreichendem Abstand zueinander (ca. 1,5 bis 2m) angeordnet?
- Direkte Verbindung (Freifeld) zwischen Fernbedienung und Schaltsteckdose bewirkt optimale Reichweite.
- Ist die Funksteckse durch möglicherweise metallische Hindernisse (Wände, Möbel...) unterbrochen?
- Andere Sender in der Nähe reduzieren die Funkreichweite. Immer nur ein System darf gleichzeitig senden!
- Bauliche Gegebenheiten beeinflussen die Reichweite erheblich. Geringfügige Ortsveränderungen können erheblichen Einfluss auf die Reichweite der Funksteckse nehmen.
- Batterie verbraucht? Gegebenfalls ersetzen.

Wichtige Hinweise:
- Führen Sie keine Reparaturen / Änderungen an den Geräten durch. Reparaturen können nur durch uns erfolgen. Dies gilt auch im Hinblick auf die Funkzulassung.
- Beachten Sie die max. zulässige Belastung der Schaltsteckdosen.
- Bei Schäden oder losen Schrauben darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie die Geräte nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie sie vor starker Hitze.
- Nur in trockenen Räumen zu verwenden. Setzen Sie das Produkt keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Ziehen Sie den Empfänger vor der Reinigung aus der Steckdose. Für die Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch nehmen.
- Der Empfänger muss frei zugänglich bleiben. Die Funk-Steckdose soll in der Nähe des Gerätes angebracht werden.
- Die Verwendung dieses Gerätes ist für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse nicht gestattet.
- Die Aufsicht und die Benutzung des Gerätes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen.
- Das Gerät darf nicht in die Hände von Kindern oder ungefugten Personen gelangen.

Technische Daten:
- Reichweite bis 30m (Freifeld)
- Fernbedienung für bis zu 3 unabhängig bedienbare Schaltgeräte
- Batterie CR2032 (enthalten)
- Schaltleistung 2300W je Schaltempfänger
- 230V~, 50Hz, 10A , 433,92MHz
- Dauerbetrieb
- Einpolige Abschaltung
- Betriebstemperatur: 0°C - 35°C

GB

Instruction manual Radio-switch-set

Please check the device for damage and read these instructions carefully before using the device. Please retain these instructions for any future users and, should you pass on the device.

Function:
Your set consist of a transmitter and a radio receiver. With this product you can switch electrical and electronical devices (lamps, TV sets, computers, christmas illumination, etc...) of a capacity of up to 2300W within a range of up to 30m (free space). You can switch these devices on and off through walls and furnitures and walls. The range inside buildings is limited according to the buildings specific construction features.

Installation:
Remote control:
Insert the batteries (picture 1)

When initially starting up the device by connecting it to a live socket, the switch receiver is in learning mode (LED flashes). Please now press one of the ON-buttons, which is to be assigned to the switch receiver. You will hear a double click of the switch relay when the signal has been successfully transmitted. Repeat this procedure for the other buttons of the station and the other two switch receivers. Please observe that the switch receiver is again in learning mode for approx. 10 seconds if the device has been disconnected from the power supply (and then reconnected). The channel remains programmed should no change of channel have taken place during this reconnection period. Please use this function when you want to program the receiver afresh.
Receiver:
Plug the remote controlled socket into the safety socket (picture 2)
Plug in the device which should be remote controlled into the radio socket (picture 2)
Switch on the device which you want to be remote controlled (picture 2)

Batteries:
A battery type CR2032 is required for the remote control. This battery is included in the remote control packaging. Remove the cover on the back side of the remote control and insert the battery. Please pay attention to the symbols indicating the batteries positioning. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.Attention! Please replace the batteries when the range of the remote control is considerable reduced. Remove the batteries from the device, when it is out of use. We recommend to replace the batteries once a year. Kindly bring your used batteries to a dealer who collects used batteries and who can recycle them properly.

Use:
Depending on its programming, the radio switch receiver is switch on and off by pressing the on/off buttons as described under "Installation". All radio switch receivers can be switched on or off at the same time by pressing the "on/off buttons"marked G (Group). By pressing the button G you can switch all radio switch receiver in a group ON or OFF.

When using multiple or other cordless remotes in the same location (including neighbouring flats), be sure the cordless remotes have different numbers to avoid faulty switching.

Error search:
The transmitter diode does not turn on when the button is pressed:
- Is the receiver turned on?
- Is the receiver assigned to the right button on the remote control?
- Is the receiver within range? Test it by approaching.
- Does the device which is to be switched match with the receiver?

The transmitter is not reaction at the device to be switched:
- Check if there is another radio control device close by as for example a ear phone or a wireles chime? Change the channel setting on the other transmitter.

The range is to short:
- When using several receivers, has they minium distance between devices been observed (approx. 1.5 to 2m)?
- Direct connection (no obstacles) between remote control and remote controlled socket lead to the ideal range. Is the switching connection hindered by many obstacles(furnitures, walls)?
- Other transmitters closed by reduce the range to a few centimeters. Always one system should be used at the time.
- Specific building features influence the range considerably.Slight changes of place can have a considerable impact on the range of the radio connection.
- The batteries might be used. Please replace them.

Important notice:
- Do not try o repair the device by yourself. Repairs can only be done by REV Ritter. This applies also in regards to the radio frequency certification.
- Please pay attention to the maximum capacity of each remote controlled socket.
- In case the device is damaged or there are loose screws, the device must not be used.
- Do not expose the device to direct sun light and protect it against heat.
- Only use in dry rooms. Do not expose to dripping or splashing.
- Unplug the receiver before cleaning. For cleaning use only a dry, fluff-free cloth
- The receiver shall remain readily operable. The socket-outlet shall be installed near the appliance and shall be easily accessible.
- This appliance ist not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the apliance.

Technical data:
- Range up to 30m (free space)
- The remote control can be used for up to 3 different devices
- Battery CR2032 (included)
- Switching capacity 2300W for each receiver
- 230V~ 50Hz, 10A, 433,92 MHz
- Duty-type: Continuous
- Type and connection of switches: Single pole, single load (single-pole disconnection)
- Operating temperature: 0°C - 35°C

This device cannot be operated as normal under influence of strong RF environment, relocation is necessary.

REV Ritter hereby declares that the 0085010703 model is in accordance with the underlying requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the complete CE Declaration of Conformity please refer to www.rev.biz under the article in question. This product is a remote switch system and should only be used as this (Note Point - Equipment/ Function). The buttons of the remote control could not be used permanently.

Warranty:
During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damages caused through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

Guarantee details do not apply to any batteries provided or integrated.

WEEE-reference of disposal:
In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.
Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

Batteries and accumulators are not to be disposed of in the normal house waste bin. Every user is legally obliged, to hand over all batteries and accumulators, irrespective of whether or not they contain harmful substances to a communal collection point in the local town area or to a trade dealer so that they can be disposed of in an orderly environmentally friendly manner. Batteries and accumulators should only be handed over when they are completely discharged!

ES

Instrucciones para el uso del Set de módulos enchufe via radio

Le recomendamos que lea detenidamente estas instrucciones y que mantenga en el producto contiene algún daño antes de la puesta en funcionamiento. Conserve estas instrucciones y adjúntelas en caso de entregar el producto a un tercero.

Equipo y Funcionamiento:
Su set de componente un emisor y varios receptores de ligación radioeléctrica. Com este producto puede ligar cualquier aparelho eléctrico e electrónico (lâmpadas, TV, computadores, iluminação de natal,etc.) até 2300W de potência com um alcance de até 30m (campo livre). Pode ligar e desligar os seus aparelhos desde qualquer local, mesmo por paredes e móveis. O alcance em edificios depende da situação arquitectónica.

Instalação:
Mando a distancia:
Insertar las pilas (figura1)
Con la primera conexión a un enchufe con corriente el receptor conmutador se encuentra en modo de inicio (el LED parpadea). A continuación pulse uno de los botones de encendido del control remoto asociado al receptor conmutador. En caso de transmisión correcta de la señal, se escuchará un doble clic del relé. Repita el proceso de igual modo con los otros dos botones del control y con los otros dos receptores conmutadores. Tenga en cuenta que si desconecta el receptor de la corriente y después vuelve a conectarlo, este permanecerá en modo de inicio durante aprox. 10 segundos. Si durante este tiempo no se produce ninguna cambio de canal, seguirá programado el canal anterior. Utilice esta función para la reprogramación del receptor conmutador.
Receptor:
Insertar el enchufe de radio frecuencia a un enchufe con toma de tierra (figura 1).
Insertar el aparato que desee controlar en el enchufe de radio frecuencia (figura 1).
Conecte el aparato que desee controlar (figura 1).

Baterías:
Para el control remoto se utilizará una pila del tipo CR2032. Esta viene incluida en su mando a distancia de. Retire la cobertura que se encuentra en la parte posterior del mando a distancia e inserte las pilas. Tome por favor en cuenta, la posición correcta de las pilas, siga las instrucciones que se encuentran dentro de este compartimiento!
Atención: Cambie las pilas cuando vea que el alcance de transmisión del mando a distancia haya disminuido notablemente. Si no va a utilizar su mando a distancia durante un largo periodo, es preferible que retire las pilas. Le recomendamos que las cambie una vez al año. Procure desechar de las pilas gastadas de manera ecológica, retornandolas por ejemplo a un negocio que ofrece este servicio gratuito.

Modo de funcionamiento:
Pulsando los "botones de encendido/apagado" los receptores conmutadores se encenderán o apagarán de acuerdo con la programación descrita en el apartado "instalación". Con los "botones de encendido/apagado" con la marca G (grupo) pueden encenderse/apagarse todos los receptores a la vez. Con el botón G puede encender o apagar todos los receptores en conjunto.

En caso de que se utilicen varios mandos controlados por radiofrecuencia en el mismo lugar (p. ej. también en la casa de los vecinos), hay que tener en cuenta que los mandos RF deben llevar distintos números para evitar que se encienden o se apaguen erróneamente otros aparatos.

Busqueda de defectos:
Pero el aparato a controlar no reacciona:
- Está conectado el consumidor?
- Se le ha asignado al receptor la tecla correcta en el mando a distancia?
- Se encuentra el receptor dentro del alcance de transmisión? Comprobarlo acercandose.
- Son compatibles el aparato que desea controlar y el receptor?

Innecesario encendido y apagado del consumidor:
- Se encuentra cerca algún otro emisor (como un auricular o un gong inalámbrico)? Cambiar la configuración del canal del otro mando.

Muy poco alcance:
- Al utilizar varios receptores, ¿están colocados a suficiente distancia (aprox. 1,5 a 2m)?
- Una comunicación directa (en campo abierto) entre el mando a distancia y el módulo de enchufe permiten un alcance de transmisión óptimo. La señal de emisión se encuentra interrumpida por no muchos obstáculos (paredes, muebels, etc.)?
- Otros emisores que se encuentren cerca reducen el alcance a muy pocos centimetros.Recuerde, solo un sistema puede emitir su señal a la vez!!
- Determinadas caraterísticas arquitectónicas influyen considerablemente en el alcance de transmisión. El más mínimo cambio de posición puede tener gran influencia en el alcance de la radiofrecuencia.
- Están gastadas las pilas? Eventualmente cambiarlas.

Advertencias importantes:
- No realice ningún tipo de reparación o cambio en los aparatos. Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por nosotros mismos. Esto también incluye la admisión de radio frecuencia.
- Tome en cuenta la carga máxima permitida en el enchufe de conexión.
- No utilice el aparato si se encuentra dañado o algún tornillo está floja.
- No exponga los aparatos directamente a la luz solar y protejalos del calor fuerte.
- Utilicelos solo donde no haya humedad.

Características Técnicas:
- Alcance de transmisión: hasta 30m (aire libre)
- Mando a distancia para hasta 3 distintos módulos independientes
- Pila CR2032
- Potencia: 2300W por receptor
- 230V~, 50hz, 10A , 433,92 MHz
- Temperatura de funcionamiento: 0°C - 35°C

Si el aparato se encuentra bajo fuertes influencias de señales de alta frecuencia, entonces no podrá ser utilizado como en condiciones normales. En este caso será necesario cambiarle el lugar de ubicación.

REV Ritter declara que el modelo 0085010703 cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La completa declaración de conformidad CE la encontrará en la página: www.rev.biz en el artículo respectivo. Este producto es un sistema de conmutación de telecontrol y sólo debe ser empleado para el fin previsto (consulte el apartado equipo/funcionamiento). No accione de manera permanente las teclas de transmisión del telecontrol.

WEEE-Indicaciones para la evacuación:
De acuerdo con las normas europeas, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Pilas y acumuladores no pueden ser arrojados a los residuos domésticos. Cada consumidor está obligado por ley, a entregar todas las pilas y acumuladores, independientemente si contienen contaminantes o no, en un punto de recogida de su comunidad/barrio o en el comercio, para que de ese modo puedan ser encaminados a una eliminación respetuosa con el medio ambiente. ¡Por favor, entregar pilas y acumuladores sólo en estado descargado!

La garantía no tiene efectos sobre las posibles pilas suministradas o integradas.

PT

Instruções de serviço

Antes da colocação ao serviço leia com atenção as instruções e verifique o produto quanto a danos. Guarde as instruções, no caso de eventualmente transferir o aparelho para terceiros, entregue-lhes igualmente as instruções.

Equipamento / Função:
O seu set consiste em um emissor e vários receptores de ligação radioeléctrica. Com este produto pode ligar qualquer aparelho eléctrico e electrónico (lâmpadas, TV, computadores, iluminação de natal,etc.) até 2300W de potência com um alcance de até 30m (campo livre). Pode ligar e desligar os seus aparelhos desde qualquer local, mesmo por paredes e móveis. O alcance em edifícios depende da situação arquitectónica.

Instalação:
Telecomando:
Inserir baterias (fig. 1)
Na primeira colocação ao serviço, guando se liga a ficha a uma tomada de alimentação, o recetor de comutação encontra-se em modo de programação (o LED pisca). Pressione apenas uma das teclas "On" do emissor manual, que deverá ser atribuido ao recetor de comutação. Em caso de transmissão bem sucedida do sinal ouvir-se-ão 2 cliques do relé de comutação. Repita o procedimento respetivamente para as outras duas teclas do emissor e nos dois outros receptores. Tenha em atenção que, quando o recetor de comutação foi desligado da rede, e a ligação tenha sido restabelecida, ele fica em modo de programação durante aprox. 10 segundos novamente no modo de programação. No caso de durante este tempo não ocorrer nenhuma mudança de canal, o canal atual continuará programado. Utilize esta função para a reprogramação do recetor.
Receptor:
Ligar a tomada de conexão radioeléctrica à tomada de contacto de segurança (fig. 2)
Ligar o aparelho a comutar à tomada de conexão radioeléctrica (fig. 2)
Ligar o aparelho a comutar (fig 2)

Baterias:
Para o comando é necessária uma pilha do tipo CR2032. São fornecidas junto com o telecomando. Solte a cobertura na parte traseira do telecomando e insira as baterias. Por favor observe a posição marcada no compartimento de baterias! Atenção: Renove as baterias quando o alcance do telecomando diminuir consideravelmente. Tire as baterias do aparelho quando não o utilizar durante um período prolongado. Recomendamos de substituir as baterias uma vez por ano. Por favor entregue as baterias usadas gratuitamente nas respectivas lojas para uma eliminação ecológica.

Utilização:
Ao pressionar as "Teclas On/Off" os receptores de comutação rádio são ligados ou desligados, consoante a sua programação e conforme descrito no ponto "Instalação". Com as "Teclas On/Off" da marcação G (Grupo) é possível ligar ou desligar todos os receptores de comutação rádio em simultâneo. Com tecla G poderá LIGAR ou DESLIGAR todos os recetores de comutação rádio em simultâneo.

Quando estiverem a ser utilizados vários ou outros telecomandos na mesma localidade (incluindo na habitação vizinha), é necessário tomar atenção, para que os telecomandos possuam números diferentes no aparelho, a fim de se evitarem interferências recíprocas.

Localização de avarias:
O aparelho a comutar não reage:
- Verificar se o consumidor está ligado.
- Verificar se o receptor foi atribuído à tecla certa no telecomando.
- Verificar se o receptor encontra-se dentro do raio de alcance. Aproxime-se para testar.
- Verificar se o aparelho a comutar (tipo e potência) pode funcionar junto com o receptor.

Ligação / desligação indesejada do consumidor:
- Verificar se há outro emissor, como auscultador radiotelegráfico, campainha radiotelegráfica, perto. Alterar a configuração do canal do outro transmissor.

Pouco alcance:
- Ao usar de utilização de vários recetores, estes têm uma distância suficiente entre si (aprox. 1,5 a 2m)?
- Uma ligação directa (campo livre) entre o telecomando e a tomada de conexão causa um alcance óptimo. Verifica- se o caminho de conexão está interrompido pelo mais pequeno número de obstáculos (paredes, móveis...) como possível.
- Outros emissores na vizinhança reduzem o alcance até a mesma atingir poucos centímetros.Só deve emitir um sistema ao mesmo tempo!
- Pequenas alterações do local podem ter um efeito considerável sobre o alcance do sinal.
- A bateria está vazia? Caso necessário substituila.

Avisos importantes:
- Não efectue reparaturas / alterações no aparelho. Reparaturas só podem ser efectuadas por nós. O mesmo é valido para a autorização radioeléctrica.
- Observe a carga máxima admissível das tomadas de conexão.
- Não utilize o aparelho em caso de danificações ou parafusos soltos.
- Não exponha os aparelhos à luz solar directa e proteja-o contra calor forte.
- Só utilize os aparelhos em lugares secos.

Dados técnicos:
- Alcance até 30m (campo livre)
- Telecomando para até 3 aparelhos de comutação comandáveis por separado
- Bateria CR2032
- Potência de comutação 2300W para cada receptor de comutação
- 230V~ , 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Arbetstemperatur: 0°C - 35°C

Denna utrustning fungerar inte på normalt sätt när den påverkas av högfrekvens och måste i så fall placeras på ett annat ställe.

Härmed förklarar REV Ritter, att modellen 0085010703 står i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EC. Fullständig CE-konformitetsdeklaration, se http://www.rev.biz under respektive artikel. Denna produkt är ett radiostyrt kontaktsystem och får bara användas som sådant (se punkten Utrustning/ Funktion). Fjärrkontrollens sändningsknappar får inte tryckas ned permanent.

SE

Bruksanvisning Radiostyrt eluttagsset

Läs igenom denna handledning noga före idrifttagning och kontrollera produkten med avseende på skador. Spara denna handledning och överlämna även den, om du skulle överlåta apparaten till tredje part.

Sättens delar,/funktion:
Ditt radiostyrda set består av en fjärrkontroll och flera radiomottagare. Produkten gör det möjligt att styra all slags elektrisk och elektronisk utrustning (lampor, TV-apparat, dator, julbelysning osv) med upp till 2300W effekt över en räckvidd på upp till 30m (fritt fält). Det går att styra utrustningen var du är belägen och du kan på så sätt även slå även om möbler eller väggar befinner sig i vägen. Räckvidden i byggnader är avhängig av byggnadstekniska faktorer.

Installation:
Fjärrkontroll:
Sätt in batterierna (fig. 1)
Vid första idrifttagningen genom att man sätter apparaten i ett spänningsförande vägguttag, befinner sig den trådlösa fjärrmottagaren i inlärningsläget (LED blinkar). Tryck nu på en av ON-knapparna på handsändaren, som ska samarbetas med den trådlösa strömbrytaren. Vid framgångsrik överföring av signalen hörs ett dubbelt klick i kopplingsrelälet.
Upprepa denna procedur för sändarens andra två knappar och de båda mottagarna.
Beakta att fjärrmottagaren que, quando o recetor de comutação foi desligado da rede, e a ligação tenha sido restabelecida, ela fica em modo de programação durante aprox. 10 segundos novamente no modo de programação. No caso de durante este tempo não ocorrer nenhuma mudança de canal, o canal atual continuará programado. Utilize esta função para a reprogramação do recetor.
Mottagare:
Stick in det radiostyrda vägguttaget i ett jordat vägguttag (fig 2).
Anslut utrustningen som ska styras till det radiostyrda vägguttaget (fig 2).
Koppla till den utrustning som ska styras (fig 2).

Batterier:
För fjärrkontrollen krävs ett batteri av typ CR2032. De medföljer fjärrkontrollen. Öppna locket på baksidan av fjärrkontrollen och sätt in batterierna. Placera batterierna såsom visas i batterifacket!
Observera: Byt batterier för fjärrkontrollen när den inte längre har tillräcklig räckvidd. Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen när den inte kommer att användas under en längre tid. Vi rekommenderar att byta batterierna en gång om året. Förbrukade batterier ska lämnas till inköpsstället eller läggas i batteriholk för föreskriven avfallshantering.

Användning:
Genom att trycka på "On-/ Off-knapparna" slås de trådlösa fjärrströmbrytarna på eller från efter programmeringen, precis som beskrivs under punkten "Installation". Med "On-/ Off-knappen tillhörande markering G (grupp) kan alla trådlösa fjärrströmbrytare slås på eller släcks på samtidigt.
Med knappen G kan du slå på resp. släcka alla trådlösa strömbrytare tillhörande en grupp samtidigt.

Om flera eller andra fjärrkontroller används på samma plats (även grannlägenheter), måste man se till, att dessa fjärrkontroller har olika nummer på apparaten för att undvika oönskiga felkopplingar.

Felsökning:
Men apparaten som ska styras reagerar inte:
- Är förbrukaren tillkopplad?
- Har rätt knapp för mottagaren tryckts in på fjärrkontrollen?
- Befinner sig mottagaren inom systemets räckvidd? Testa genom att gå närmare.
- Passar apparaten som ska styras (typ och effekt) till mottagaren?

Förbrukaren kopplas till/från utan kommando:
- Befinner sig en annan sändare, t ex sladdlösa hörlurar, sladdlös gong i närheten? Ändra den andra sändarens kanalställning.

Räckvidden för kort:
- Har vid användning av flera mottagare dessa placerats med ett tillräckligt avstånd från varandra (ca 1,5 till 2m)?
- En direkt förbindelse (fritt fält) mellan fjärrkontroll och mottagare betyder optimal räckvidd. Avbryts radiosignalen genom så få hinder (väggar, möbler osv) som möjligt?
- Andra sändare i närheten reducerar i vissa fall räckvidden till ett fåtal centimeter. Bara ett system får sändra i taget!
- Byggtekniska faktorer har ett stort inflytande på räckvidden. Obetydliga platsförändringar kan påverka radiovågornas räckvidd i väsentlig omfattning.
- Batterierna tomma? Byt i så fall ut dem.

Viktigt:
- Inga reparationer/modifieringar får göras på produkten. Reparationer får endast utföras av oss. Det gäller även för radiotillstånd.
- Observera mottagarnas max tillåtna belastning.
- Produkten får inte användas om den uppvisar skador eller har lösa skruvar.
- Produkten får inte utsättas för direkt solljus och ska skyddas mot hög värme.
- Får endast användas i torra utrymmen.

Tekniska data:
- Räckvidd upp till 30m (fritt fält)
- Fjärrkontroll för upp till 3 oberoende av varandra manöverbara apparater
- Batteri CR2032
- Effekt 2300W per mottagare
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Arbetstemperatur: 0°C - 35°C

Härmed förklarar REV Ritter, att modellen 0085010703 står i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktivet 1999/5/EC. Fullständig CE-konformitetsdeklaration, se http://www.rev.biz under respektive artikel. Denna produkt är ett radiostyrt kontaktsystem och får bara användas som sådant (se punkten Utrustning/ Funktion). Fjärrkontrollens sändningsknappar får inte tryckas ned permanent.

WEEE-avfallshantering/sanvisningar
Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.
Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsortering.
DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande utfjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

Batterier, engångs- eller uppladdningsbara batterier, får inte kastas tillsammans med hushållsavfallet. Varje konsument är, enligt lag, förpliktad att lämna alla batterier (oavsett om de innehåller skadeämnen eller inte) till ett av kommunens/ stadsdelens samlingsställen eller till handeln, så att en miljövänlig avfallshantering kan genomföras. Batterier får endast lämnas i urladdat skick!

Garantiuppgifter gäller inte för eventuellt medföljande eller inbyggda batterier.

Funk-Schalt Set
Bedienungsanleitung

HU Használati utasítás - Távirányítós dugaljszett

SK Upute za uporabu - Set radijskih utičnica

SI Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika

FI Käyttöohje Radio - pistorasiasarja

NO Bruksanvisning for Sett med radiostikk-kontakter

TR Kullanım Kılavuzu - Telsiz Kumanda Seti

Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

HU Használati utasítás - Távirányítós dugalj-szett

Kérjük, hogy használatba vétel előtt gondosan olvassa el az Útmutatót és figyelmesen tanulmányozza a terméket, hogy nem sérüljön. Őrizze meg ezt az Útmutatót és amennyiben a terméket átruházza, úgy adja vele oda ezt az Útmutatót is.

Felhasználási célkitűzés:
Az Ön által választott eleji adóból és több rádiós kapcsolóvevőből áll. A termékkel tetszés szerinti, 2300W teljesítményt meg nem haladó villamos és elektronikus készülékeket (lámpákat, TV-készülékeket, számítógépeket, karácsonyi világítást, stb.) kapcsolhat 30 méteres (szabadtéri) hatótávolságon belül. A készülékeket bútorokon és falakon keresztül is minden helyről be- illetve kikapcsolhatja. Épületeken a hatósugár az építészeti adottságoktól függ.

Installáció:
Távirányító:
Helyezze be az elemeket (1. ábra)
Az első használatba-vétel, illetve az első konnektorba való csatlakoztatás előtt a hangvevő tanuló-módban van (A LED villog). Nyomja meg a kézi adó azon Ön-gombját, amelyiket a hangvevőhöz hozzá szeretné rendelni. A jel illeves átvételekor a kapcsolóréle 2-szers kattanása hallható.
Ismételje meg ezt a folyamatot az adó-a hangvevő mindkét másik gombjával is.
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha a hangvevőt levalasztottuk az áramról, majd újra csatlakoztatjuk azt, úgy a hangvevő 10 másodpercig újra tanuló-módba kerül. Amennyiben ezalatt nem történik csatornaváltás, úgy marad az eredeti csatorna programozása.
Ezt a funkciót használja a hangvevő újraprogramozásához.

Vevő:
A rádiós dugaszoló aljzatot bedugjuk egy védőérintkezős dugaszoló aljzatba (2. ábra).
A kapcsolón kívánt készüléket a rádiós dugaszoló aljzatba (2. ábra).
Kapcsolja be a kapcsolni kívánt készüléket (2. ábra).

Elemek:
A távirányítóhoz CR2032 típusú elemre van szükség. Az elemeket a távirányítóhoz mellékeltük. Vegye le a távirányító hátoldalán lévő fedelet, majd tegye be az elemeket. Kérjük, feltétlenül ügyeljen az elemfészekben feltüntetett polaritásra! Figyelem: Cserélje ki az elemeket, ha a távirányító hatósugara erősen csökken. Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki a készülékből az elemeket. Javasoljuk, hogy az elemeket évente egyszer cserélje ki. A lemerült elemeket a környezet-barát ártalmatlanítás céljából a kereskedelmi egységeknél ingyenesen visszaadhatja.

Felhasználás:
Az „On- / Off-gombok megnyomásával a rádióvevők a programozástól függően a "Bészemelés" pontban írottak szerint be-, vagy kikapcsolhatók. A G (Gruppe=csoport) jelölés „On- / Off-gombjaival" minden rádióvevő egyszerre be-, vagy kikapcsolható. A G- gombbal minden rádióvevő BE-, ill. Kikapcsolható.

Ha több, vagy hasonló távirányítót használnak egyazon helyen (a szomszéd lakásban is), akkor ügyelni kell arra, hogy a távirányítók eltérő számozásúak legyenek, így elkerülhető a téves kapcsolás.

Hibakeresés:
A kapcsolandó készülék nem reagál:
- Be van kapcsolva a fogyasztó?
- A vevő a távirányító kormé gombjához lett hozzárendelve?
- A vevő a hatósugaron belül van? Ellenőrizze közelítéssel.
- A kapcsolandó készülék passzol (fajta és teljesítmény) a vevőhöz?

A fogyasztó nem kívánatos be- és kikapcsolása:
- Található a közelben egy másik adó – mint például egy drótnélküli fejhallgató, vagy drótnélküli csengő? A másik adó csatornabeállításának megváltoztatása.

A hatósugár túl kicsi:
- A használat során a több vevő megfelelő távolságra van egymástól (kb. 1,5-től 2m-ig)?
- A távirányító és a kapcsolandó dugaszoló aljzat közötti közvetlen kapcsolat (szabad tér) optimális hatósugarat eredményez. Lehetőleg kevés akadály (falak, bútorok, stb.) szakítja meg a kapcsolási utat?
- A közelben található egyéb rádiós készülmények csökkenték a hatósugarat. Egyidejűleg csak egy rendszer adhat!
- A kisebb helyiségtáttások is komolyan befolyásolhatják a rádió hullámok hatótávolságát.
- Lemerült az elem? Szükség esetén kicseréljük.

Fontos tudnivalók:
- A készülékeken ne végezzen javításokat / módosításokat. Javításokat csak ms végezhetünk. Ugyanez érvényes a rádióengedély tekintetében is.
- Vegye figyelembe a kapcsoló dugaszoló aljzatok legnagyobb megengedett terhelhetőségét.
- Károsodások vagy laza csavarok fennállta esetén a készülék használata tilos.
- Ne tegye ki a készülékeket közvetlen napfénynek és óvja őket erős hőhatásoktól.
- Csak száraz tekerben alkalmazható.

Műszaki adatok:
- Hatósugár max. 30m (szabad térben)
- Távirányító max. 3 függetleníil kezelhető kapcsolókészülékhez
- Elem CR2032
- Kapcsolási teljesítmény 2300W kapcsolóvevőnként
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Üzemi hőmérséklet: 0°C - 35°C

A készülék erős nagyfrekvencia hatása alatt nem üzemeltethető - mint rendes körülmények között megfelelően , ebben az esetben helyezze másik helyre.

Ezennel REV Ritter kijelenti, hogy a 0085010703 modell az 1999/5/EK irányelv idevonatkozó előírásainak és alapvető követelményeinek megfelel. A teljes CE-konformitási nyilatkozat lásd: http://www.rev.biz a cikk alatt. Ez a termék egy távkapcsoló-rendszer és csak ebben a funkcióban használható (lásd a Felszerelés/Funkció pontot). A távirányító adópontjait bis hosszú időt folyamatosan használni.

WEEE megsemmisítési útmutatás
Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az ósztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekvíz-ellátványelt hulladéktartály szimbólumra a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszerbe tesi.
AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

Az elemeket és akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Minden fogyasztó törvényi kötelezettsége, leadni minden elemet és akkut helyi önkormányzatának, / városházának gyűjtőhelyén - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat, vagy nem - , hogy azokat a környezetet kímélő módon ártalmatlanítani lehessen.
Kérjük, hogy az elemeket és akkukat kizárólag lemerített állapotban adja le!

A garanciára vonatkozó adatok nem vonatkoznak az esetlegesen meglévelt, vagy bekipített elemekre.

HR Upute za uporabu - Set radijskih utičnica

Pažljivo pročitajte ove upute prije sastavljanja i pogon i provjerite jesu ovi li je oštećen.
Pohranite upute, ako uredaja jednom dajete drugoj osobi, isporučite joj i ove upute.

Uporaba / funkcija:
Vaš set sastoji se od jednog odašiljača i radijskih prijemnika. Pomoću ovog prozivoda možete do 2300 snage s dosegom do 30m (slobodno polje). Tako možete sa svakog mjesta ukljućivati i isključivati Vaše uređaje, čak i kroz namještaj i zidove. Doseg u zgradama ovisi o građevinskim karakteristikama.

Instalacija:
Daljinsko upravljanje:
Umetnite baterije (slika 1)
Kod prvog uključivanja, tako da se utaknie u zidnu utičnicu s napanom, nalazi se uklopni prijemnik u modusu učenja (LED trepti). Sada pritisnite eni tipk za vezanje daljinskog upravljanja, koji ce biti dodijeljen ukopnom prijemniku. Nakon uspješnog prinosa signala, može se čuti 2 strukl klik uklopnog relega.
Ponovite taj postupak po potrebi i za druge dvije tipke na odašiljaču ili na oba druga uklopna prijemnika.
Imajte na umu, da se daljinski upravljanje može uključiti en mreže, a veza je obnovljena, uklopni prijemnik se nalazi za oko 10 sekundi, ponovno u modusu učenja. Ako se u tom vremenu ne promijeni kanal, ostaje programiran prethodni kanal. Koristite ovu funkciju za novo programiranje uklopnog prijemnika.

Prijemnik:
utisnite radijsku utičnicu u utičnicu sa zaštitnim kontaktom (slika 2)
uključite uređaj u radijsku utičnicu (slika 2)
uključite uređaj (slika 2)

Baterije:
Za daljinski upravljač potrebne su baterije tipa CR2032. Baterije su priložene daljinskom upravljaču uređaja. Odvrnite poklopac na stražnjoj strani daljinskog upravljača i umetnite baterije. Molimo Vas da svakako obratite pažnju na polože, koji je označen u prešticu za baterije.
Pažnja: obnovite baterije, ako domet daljinskog upravljača jako popustio. Izvadite baterije iz uređaja, ako ga duže vrijeme ne ćete koristiti. Preporučujemo da jednom godišnje mijenjate baterije. Molimo Vas da baterije odnesete u otpadne sirovine, ako ih dalje zbrinuti na naši, koji nije štetan za okoliš.

Primjena:
Pritiskom na tipke "on / off" uklopni radio prijemnici se ovisno o programiranju uključuju ili isključuju, kao što je opisano pod točkom "Instalacija". Sa tipkama "on / off" o označen G (grupa), mogu se istovremeno svi uklopni radio prijemnici uključiti ili isključiti.
S tipkom G možete istovremeno sve uklopne radio prijemnike u grupi UKLJUČITI odnosno ISKLJUČITI.

Ako se koristi više ili ako se upotrebljavaju dvoji radijski daljinski upravljači na istom mjestu (i u susjednom stanu), mora se paziti na to, da daljinski upravljači imaju na uređaju nanesene različite brojeve kako bi se spriječilo krivo međusobno spajanje.

Traženje grešaka:
Ne uređaju, koji treba uključiti, nema reakcije:
- Je li trošilo uključeno?
- Da li je prijemnik dodijeljen pravilnoj tipki na daljinskom upravljanju?
- Nalazi li se prijemnik unutar polja dosega? Provjerite tako da mu se približite.
- Odgovara li uređaj koji treba uključiti (vrsta i snaga) prijemniku?

Nenamjerno uključivanje / isključivanje:
- Nalazi li se u blizini drugi odašiljač, kao što su sluđalice ili metalna ploča? Mijenjanje podešavanja kanala
- drugog odašiljača.

Domet je premali:
- Ako se koristi više prijemnika, ali so razstavljeni jedan prema drugome na dovoljnom odstojanju (cca. 1,5 do 2m)?
- Izravna veza između tipkala (odašiljača) i željenog uređaja za daljinsko upravljanje i utičnice uvjetuje optimalni doseg. Reflacija između daljinskog upravljanja i prijemnika ne smije biti ispriekidana prevelikim brojem prepreka (zidovi, namještaj, ...).
- Dugi odašiljači, koji se nalaze u blizini, smanjuju doseg na nekoliko centimetara. Samo jedan odašiljač može smije istovremeno odašiljati signale!
- Manje promjene u mjestu položaja mogu značajno utjecati na domet radio veze.
- Baterija je prazna? Promijenite je prema potrebi.

Važni naputci:
- Ne provodite popravke/promjene na uređaja. Popravke smijemo izvoditi samo mi. To vrijedi i za izdavanje dozvole za radiovezu.
- Obratite pažnju na maksimalno dopušteno opterećenje utičnica.
- U slučaju oštećenja ili labavih vijaka uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Ne izlažite uređaje sunčevom svjetlu, te ih štitite od velike vrućine.
- Koristite uređaj samo u suhim prostorijama.

Tehnički podaci:
- doseg do 30m (prosto polje)
- daljinsko upravljanje za uređaja za prebacivanje, pri čemu se sa najviše 3 uređaja može upravljati neovisno jedan o drugom
- baterija CR2032
- uklopna snaga 2300W, po prijemniku
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Radna temperatura: 0°C - 35°C

Ova uredaj pod jakim utjecajem radiovalova ne može funkcionirati kao pod normalnim uvjetima; u tom slučaju je potrebno promijeniti lokaciju uređaja.

REV Ritter ovime izjavljuje, da model 0085010703 ispunjava osnovne zahtjeve i ostale mjerodavne propise u skladu sa Smjernicom 1999/5/EZ. Puna izjava o sukladnosti (CE) može se smisle upotrebljavati.
Odašiljačke tipke daljinskog upravljanja ne smiju se trajno pritiskati.

WEEE-naputak o zbrinjavanju
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.
Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.
DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

Baterije i akumulatori ne smejo med gospodinjske odpadke. Vsak uporabnik je zakonsko dolžan vse baterije in akumulatorje, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, oddati na zbirno mesto njegove občine/njegovega dela mesta ali v trgovino, da se lahko okolju prijazno odstranijo/reciklirajo.
Baterije in akumulatorje oddaje le v izpraznjenem stanju!

Podatki o garanciji ne veljajo za morebitne priložene ali vgrajene baterije.

SI Navodila za uporabo daljinskega upravljalnika

Lue käyttöohje huolellisesti ljos ennen tuotteen käyttöä ja tarkista, ettei tuote ole vaurioitunut.
Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja liitä se tuotteen mukaan, jos annat sen eteenpäin.

Suorma / Sisältö:
Ostamasi Saria koostuu lähettimestä ja useista radiokytkinvastaanottimista. Tämän tuotteen avulla voit kytkeä sähkeä vapaasti valittavissa ja 30 metrin kantosäteen sisäpuolella (vapaakenttä) olevia sähköisiä ja elektronisia laitteita (lamput, televisio, tietokone, joulevalaistus, tms.). Kytkentä onnistuu läpi seinien ja huonekalujen. Voit käynnistää ja sammuttaa laitteesi itse huonekalujen ja seinien läpi. Rakennusten sisäinen kantosäde on riippuvainen rakennuksen rakenteesta.

Asennus:
Kauko-ohjain:
Aseta paristot paikoilleen (kuva 1)
Kytkettäessä tuote ensimmäistä kertaa virtaa johtavaan pistorasiaan, kytkinvastaanotin on opiimistilassa (LED-valo ilkkuu). Paina sitten yhtä käsilähettimen On-painiketta, joka halutaan vastata kytkinvastaanottimelle. Kun signaalin siirto onnistu kytkinreleeestä kuuluu kaksi napsahdusta.
Toimi samalla tavalla lähettimen kahden muun painikkeen ja kytkinvastaanottimen kanssa.
Huomioi, että vastaanottimen irrottamisen jälkeen sähköverkosta ja se kytketään sihen uudelleen, kytkinvastaanotin on n. 10 sekunnin ajanen opiimistilassa. Jos sen aikana kanavaa ei ole vaihdettu, nykyinen kanava pysyy ohjelmoituna. Käytä tätä toimintoa kytkinvastaanottimen uudelleen ohjelmointiin.

Vastaanotin:
Yhdistä radiopistorasia suojakontaktipistorasiaan (kuva 2)
Yhdistä kytkettävä laite radiopistorasiaan (kuva 2)
Käynnistä kytkettävä laite (kuva 2)

Paristot:
Aseta kaukosäätimeen CR2032-paristo. Se toimitetaan Tuotteen kauko-ohjaimen mukana. Irrota kauko-ohjaimen kään-töpuolella oleva kansi ja aseta paristot paikoilleen. Ota ehdottomasti huomioon paristokotelcon merkitty paristojen oikea asento!
Huomio: Uusi paristot, kun kauko-ohjaimen kantosäde heikkenee huomattavasti. Poista paristot laitteesta, kun et enää laite ki naprave, če je dalj časa ne uporabljate. Priporočamo, da baterijske vložke zamenjate enkrat letno. Pihe vstavljilnem ja ve käytetyt paristot niille tarkoitetuille kerä-siinmaisiin keräyspaikoilloin, jotta paristot voidaan hävittää ympäristöystävällisesti.

Käytö:
Painamalla „On- / Off-painikkeita" tangattomat kytkinvastaanottimet kytketään päälle tai pois päältä ohjelmoinnista rip-puen kohdan „Asennus". Kanavoilla, joiden kanavatunnus on „G", kaikki kytkinvastaanottimet voidaan kaikki tangattomat kytkinvastaanottimet kytkeä samanaikaisesti päälle tai pois päältä.
Sä tipko G lahko na enkratno stikalo vseh radijskih sprejemnikov VKLOPITE ali IZKLOPITE.

Če v istem prostoru (štoje tudi sosednje stanovanje) uporabljate več daljinskih upravljalnikov, morate paziti, da bodo po-samezniim daljinskim upravljalnikom dodeljene različne številke na napravi, saj boste tako preprečili navzkrižna vklapljan-ja.

Iskanje napak:
Ni reakcije:
- Ali je uporabnik vključen?
- Ali je sprejemnik prave tipke uklopjen z daljinskim enoto?
- Ali je sprejemnik v dosegu delovanja? Preverite s približevanjem.
- Ali izbrana naprava (vrsta in moč) ustreza sprejemniku?

Nezželeni vklop / izklop uporabnika:
- Ako lahetvyllä toista lähetintä, esim. langattomat kuulokkeet? Muuta toisen lähettimen kanava -asetus.
- Senders ändern.

Premajhen doseg delovanja:
- Če uporabljate več sprejemnikov, ali so razostrei med seboj na zadostni medsebojni razdalji (pribl. 1,5 do 2m)?
- Neposredna povezava (prosto polje) med enoto daljinskega upravljalnika in stikalno vtičnico zagotavlja optimalen doseg delovanja. Ali pot prekiapljanja morda motijo različne ovire (stene, pohištvo...)?
- Drugi oddajniki v bližini zmanjšajo doseg delovanja tudi do nekaj centimetrov. Vedno lahko naenkrat oddaja le en sistem.
- Že majhne spremembe lokacije lahko imajo velik vpliv na doseg daljinskega upravljalnika.
- Ali so baterijski vložki izrabljeni? V tem primeru jih nadomestite z novimi.

Pomembna opozorila:
- Sami ne poskušajte popravljati ali spreminjati naprav. Popravila lahko izvajamo le mi. To velja tudi kar zadeva dostop radijskih signalov.
- Upoštevajte maksimalno dovoljeno obremenitev stikalnih vtičnic.
- Pri poškodbah ali neprvilih vijakih naprav ne smete uporabljati.
- Naprav ne izpostavljajte direktni svetlobi in jih zavarujte pred visoko vročino.
- Uporabljajte jih samo v suhih prostorih.

Tehnični podatki:
- Območje dosega je do 30m (prosto polje)
- Daljinska enota lahko upravlja do 3 samostojne naprave
- Baterijska CR2032
- Reaktivna moč 2300W po sprejemniku
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Delovna temperatura: 0 °C do 35 °C

Naprava pod močnim vplivom radijskih valov ne more delovati kot v običajnih pogojih; v tem primeru je potrebno izbrati lokacijo naprave.

REV Ritter izjavlja, da je model 0085010703 v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi bistvenimi predpisi smernice 1999/5/ES. Popolno CE-izjavo o skladnosti si lahko ogledate na: http://www.rev.biz v vsemi cleni. Izdelek je radijski sistem upravljanja in uporabljate ga lahko le v ta namen (glej točko oprema/funkcija). Oddajne tipke na daljinskem upravljalniku ne smejo biti trajno pritisnjene.

WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo:
V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, oddali na za to predvidene sisteme ločenega odpadkov.
DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.

Baterije in akumulatorji ne smejo med gospodinjske odpadke. Vsak uporabnik je zakonsko dolžan vse baterije in akumulatorje, ne glede na to ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, oddati na zbirno mesto njegove občine/njegovega dela mesta ali v trgovino, da se lahko okolju prijazno odstranijo/reciklirajo.
Baterije in akumulatorje oddaje le v izpraznjenem stanju!

Takuu ei koske tuotteen mukana toimitettuja tai sisäänrakennettuja paristoja.

FI Käyttöohje Radio - pistorasiasarja

Lue käyttöohje huolellisesti ljos ennen tuotteen käyttöä ja tarkista, ettei tuote ole vaurioitunut.
Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja liitä se tuotteen mukaan, jos annat sen eteenpäin.

Suorma / Sisältö:
Ostamasi Saria koostuu lähettimestä ja useista radiokytkinvastaanottimista. Tämän tuotteen avulla voit kytkeä vapaasti valittavissa ja 30 metrin kantosäteen sisäpuolella (vapaakenttä) olevia sähköisiä ja elektronisia laitteita (lamput, televisio, tietokone, joulevalaistus, tms.). Kytkentä onnistuu läpi seinien ja huonekalujen. Voit käynnistää ja sammuttaa laitteesi itse huonekalujen ja seinien läpi. Rakennusten sisäinen kantosäde on riippuvainen rakennuksen rakenteesta.

Asennus:
Kauko-ohjain:
Aseta paristot paikoilleen (kuva 1)
Kytkettäessä tuote ensimmäistä kertaa virtaa johtavaan pistorasiaan, kytkinvastaanotin on opiimistilassa (LED-valo ilkkuu). Paina sitten yhtä käsilähettimen On-painiketta, joka halutaan vastata kytkinvastaanottimelle. Kun signaalin siirto onnistu kytkinreleeestä kuuluu kaksi napsahdusta.
Toimi samalla tavalla lähettimen kahden muun painikkeen ja kytkinvastaanottimen kanssa.
Huomioi, että vastaanottimen irrottamisen jälkeen sähköverkosta ja se kytketään sihen uudelleen, kytkinvastaanotin on n. 10 sekunnin ajanen opiimistilassa. Jos sen aikana kanavaa ei ole vaihdettu, nykyinen kanava pysy ohjelmoituna. Käytä tätä toimintoa kytkinvastaanottimen uudelleen ohjelmointiin.

Vastaanotin:
Yhdistä radiopistorasia suojakontaktipistorasiaan (kuva 2)
Yhdistä kytkettävä laite radiopistorasiaan (kuva 2)
Käynnistä kytkettävä laite (kuva 2)

Paristot:
Aseta kaukosäätimeen CR2032-paristo. Se toimitetaan Tuotteen kauko-ohjaimen mukana. Irrota kauko-ohjaimen kään-töpuolella oleva kansi ja aseta paristot paikoilleen. Ota ehdottomasti huomioon paristokotelcon merkitty paristojen oikea asento!
Huomio: Uusi paristot, kun kauko-ohjaimen kantosäde heikkenee huomattavasti. Poista paristot laitteesta, kun et enää laite ki naprave, če je dalj časa ne uporabljate. Priporočamo, da baterijske vložke zamenjate enkrat letno. Pihe vstavljilnem ja ve käytetyt paristot niille tarkoitetuille kerä-siinmaisiin keräyspaikoilloin, jotta paristot voidaan hävittää ympäristöystävällisesti.

Käytö:
Painamalla „On- / Off-painikkeita" tangattomat kytkinvastaanottimet kytketään päälle tai pois päältä ohjelmoinnista rip-puen kohdan „Asennus". Kanavoilla, joiden kanavatunnus on „G", kaikki kytkinvastaanottimet voidaan kaikki tangattomat kytkinvastaanottimet kytkeä samanaikaisesti päälle tai pois päältä.
Sä tipko G lahko na enkratno stikalo vseh radijskih sprejemnikov VKLOPITE ali IZKLOPITE.

Če v istem prostoru (štoje tudi sosednje stanovanje) uporabljate več daljinskih upravljalnikov, morate paziti, da bodo po-samezniim daljinskim upravljalnikom dodeljene različne številke na napravi, saj boste tako preprečili navzkrižna vklapljan-ja.

Iskanje napak:
Ei reaktiota kytkettävässä laitteessa:
- Onko käyttölaite kytketty päälle?
- Onko vastaanottaja määrätetty oikeaan kauko-ohjaimen ohjelmaan?
- Onko vastaanotin kantoalueen sisäpuolella? Testaa lähestymällä laitetta.
- Sopiiko kytkettävä laite (laitetyyppi ja teho) vastaanottimeen?

Käyttölaitteen tahaton käynnistyminen / sammuminen:
- Onko lähettyvillä toista lähetintä, esim. langattomat kuulokkeet? Muuta toisen lähettimen kanava -asetus.
- Senders ändern.

Liian pieni kantosäde:
- Jos käytössä on useampia vastaanottimia ovatko nämä asetettu riittävälle etäisyydelle (n. 1,5 - 2m) toisistaan?
- Kauko-ohjaimen ja kytkinpistorasian välinen suora yhteys (vapaakenttä) saa aikaan optimaalisen kantosäteen.
- Onko keskeytymätön radioyhteys (radioaallonsuunta) mahdollisimman esteetä (seinät, huonekalut)?
- Muut lähettyvillä olevat lähettimet vähentävät kantosädettä jopa muutamaan senttiin. Käytä samanaikaisesti ainoastaan yhtä järjestelmää!
- Rakennuksen liittyvät tekijät vaikuttavat suuresti kantosäteeseen. Pienillä paikanmuutoksilla voi olla huomattava vaikutus langattomaan yhteyden kantamaan.
- Onko paristo tyhjä? Vaihda tarvittaessa uusiksi.

Tärkeitä ohjeita:
- Älä tee laitteista korjaus- tai huoltotoimenpiteitä. Ainoastaan valmistaja saa suorittaa laitteen korjauksen. Tämä pätee myös radiolkun suhteen.
- Ota huomioon kytkinpistorasiaan korkein sallittu kuormitus.
- Laitetta ei saa käyttää sen ollessa vaurioitunut tai kun laitteen ruuvit eivät ole tukasti kiinnitettyjä.
- Älä käytä laitteita suorassa auringonpaisteessa, ja suojaa niitä kuumuudelta.
- Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa.

Tekniset tiedot:
- Kantosäde 30m (vapaakenttä)
- Kauko-ohjain kolmelle itsenäiselle kytkinlaitteelle
- Paristo CR2032
- Jokaisen kytkinvastaanottimen kytkinteho 2300W
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Käyttölämpötila: 0 °C - 35 °C

Laitetta ei voi käyttää vakavaksi radiotaajuuksien vaikutusalueella kuten normaaliolosuhteissa; tällöin on valhdettava laitteen paikkaa.

REV Ritter vahvistaa, että malli 0085010703 täyttää sitä koskevan direktiivin 1999/5/EY perusvaatimukset ja muut olennaiset määräykset. Täydellinen selvitys CE-standardinmukaisuudesta on osoitteessa: www.rev.biz kunkin tuotteen kohdalla. Tämä tuote on radio-ohjattava kytkentäjärjestelmä, ja sitä saa käyttää vain sellaisena (ks. kohta varustus/toiminta).
Kytkösäätimen lähettopainikkeita ei saa painaa jatkuvasti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisohjeet:
Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden.
Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävittäitäviksi oikein.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIO-NIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

Paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on lain mukaan velvollinen viemään kaikki paristot ja akut, myrkyllisyydestä riippumatta, kuntansa/kaupunginsonsa keräyspisteeseen tai palauttamaan ne paristoja myyvään liikkeeseen, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Hävitä paristot ja akut vain tyhjinä!

Takuu ei koske tuotteen mukana toimitettuja tai sisäänrakennettuja paristoja.

NO Bruksanvisning for Sett med radiostikkontakter

Far du tar i bruk produktet, må du lese denne bruksanvisningen nøye og sjekk produktet for skader.
Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Dersom du gir produktet til andre, bør du også utlevere denne bruksanvisningen.

Utstyr / funksjon:
Settet består av en sender og flere radiobrytermottakere. Med dette produktet kan du slå på og av alle slags elektroniske apparater (lamper, TV, datamaskin, juletrebelysning,...) med en effekt på opptil 2300W over en avstand på opptil 30m (fritelt). Du kan slå apparatene på og av fra alle posisjoner, også gjennom møbler og vegger. Rekkevidden i bygninger er avhengig av de arkitektoniske forholdene.

Installasjon:
Fjernkontroll:
Legg i batteriene (Fig. 1)
Når du tar i bruk produktet for første gang ved å plugge inn i en strømførende stikkontakt, er koblingsmottakeren i læremodus (LED blinker). Trykk nå på en av ON-tastene på håndsenderen som skal kobles til kobletmottakeren. Når signalovertøringen er fullført, hører man 2 klikk i koblingsreleen.
Gjenta denne prosessen for de to andre tastene på senderen og de to andre koblingsmottakerne.
Vær oppmerksom på at når koblingsmottakeren blir koblet fra strømmen og forbindelsen deretter igjen er opprettet, er koblingsmottakeren i ca. 10 sekunder i læremodus. Dersom man i den tiden ikke utfører kanalbytte, forblir den kanalen som hittil har vært gjeldende som den inngrogrammerte.
Bruk denne funksjonen for å programmere koblingsmottakeren på nytt.

Vastaanotin:
Radiostikkontakten settes i jordet stikkontakt (Fig. 2)
Apparatet som skal slås av og på, kobles til radiostikkontakten (Fig. 2)
Apparatet som skal slås av og på, slås på (Fig. 2)

Batterier:
For fjernkontrollen trenger du et batteri av typen CR2032. De følger med fjernkontroll. Løsne dekselet på fjernkontrollens bakside og legg batteriene i. Pass nøye på at de legges i den stillingen som batteriromm viser!
Merk: Skift batteriene når fjernkontrollens rekkevidde er klart redusert. Ta batteriene ut av apparatet når du ikke lenger skal bruke det. Vi anbefaler at batteriene skiftes en gang i året. Husk å kassere de brukte batteriene, slik at du skåner miljøet. Du kan returnere dem når du handler uten at det koster noe.

Bruk:
Ved å trykke på «On-/Off»-tastene blir senderen og mottakeren skrudd på eller av, avhengig av programmeringen som beskrevet under punktet «Installasjon». Med «On-/Off-tasten» merket med G (gruppe) kan alle sendermottakere skrus av eller på samtidig. Ved å trykke på G kan du skru PÅ eller AV alle sendermottakere samtidig.

Dersom flere eller andre radiosenderkontroller brukes på samme sted (også i nabolelighetet), må man passe på at radio-senderkontrollene har forskjellige nummer på apparatet for å unngå feilkoblinger.

Feilsøking:
Ingen reaksjon på apparatet som skal slås på eller av:
- Er forbrukeren koplet inn?
- Er mottakeren blordnet riktig tast på fjernkontrollen?
- Er mottakeren innenfor rekkevidde? Test dette ved å gå nærmere.
- Passer apparatet du skal stå av eller på (type og effekt) til mottakeren?

Uønsket på/avslagning av forbruker:
- Er en annen sender som tråddes hodetelefon, trådles gonggong i nærheten? Endre kanalinnstillinger på den andre senderen.

For liten rekkevidde:
- Er ved bruk av flere mottakere disse satt opp i tilstrekkelig avstand til hverandre (ca. 1,5 m til 2m)?
- Direkte forbindelse (trifelt) mellom fjernkontroll og stikkontakt gir optimal rekkevidde. Er signalbanen brutt av fær-sel: mulig hindringer (vegger, møbler,...)?
- Andre sendere i nærheten reduserer rekkevidden til noen få centimeter. Du må aldri la mer enn ett system sende samtidig!
- Arkitektoniske forhold har en betydelig innvirkning på rekkevidden. Mindre stedsendringer kan ha stor innflytelse på rekkevidden til sendestrekningen.
- Er batteriet tomt? Skift i så fall batteri.

Viktige merknader:
- Ikke foreta noen reparasjoner / endringer på apparatene.
- Arbeid på strammettet må bare utføres i spenningsfri tilstand av elektrofagmann. De relevante bestemmelsene må overholdes.
- Ta hensyn til den maks. tillatte belastningen på stikkontakten.
- Apparatet må ikke benyttes når det har skader eller løse skruer.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot sterk varme.
- Må bare benyttes i tørre lokaler.

Tekniske data:
- Rekkevidde opptil 30m (fritelt)
- Fjernkontroll for opptil 3 koplingsapparater som kan betjenes uavhengig
- Batteri CR2032
- Koplingseffekt 2300W for hver koplingsmottaker
- 230V~, 50Hz, 10A, 433,92MHz
- Driftstemperatur: 0°C - 35°C

Dette apparatet kan ikke brukes som under vanlige forhold når RF-påvirkninnen er for stor. I så fall bør apparatet omplas-seres.

Hermed erklærer REV Ritter at modellen 0085010703 er i overensstemmelse med de grunnlegende kravene og de andre relevante forskrifter i retningslinjen 1999/5/EC. Fullstendig CE-konformitetserklæring se: www.rev.biz under den artikke-len det gjelder. Dette produktet er et trådløst koblingssystem og må bare brukes til dette formålet (se punkt.utstyr/funk-sjon). Fjernkontrollens sendetaster må ikke brukes permanent.

WEEE-Råd om avfallshåndtering
I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon.
Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger.
EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

Garantiopplysninger gjelder ikke for eventuelle medlevere eller installerte batterier.

TR Kullanım Kılavuzu - Telsiz Kumanda Seti

Devreye almadan önce lütfen bu kılavuzu dikqatlı okuyun ve ürünü hasarlara yönelik kontrol edin. Cihazı başkalarına devretme durumu için kılavuzu saklayın, bu kılavuzu da devredin.

Kullanım:
Kumanda takımlarınız bir göndericiden ve bir de telsiz alıcısından oluşur. Bu ürünle 30 metre mesafede (boş alan) 2300W kadar kapasitesi bulunan elektrikli ve elektronik cihazlara (televizyonlar, bilgisayarlar, yeni yıl ışıkları, v.s. ...) kumanda edebilirsiniz. Bu cihazları mobilyalar ve duvarların arkasından kapatıp açabilirsiniz. Bina içindeki kapasma alanı binanın inşaat özelliklerine göre sınırlıdır.

Kurulumu:
Kumanda:
Pilleri takın (resim 1)
Gerilimli bir prize takma ile ilk devreye alımda, kumanda alıcısı öğrenme modunda olur (LED yanıp söner). Şimdi kumanda ile ilişkilendirmek istediğiniz alıcının üzerindeki On- tuşlarından birine basın. Sinyalin başarılı bir şekilde alındığını